

16140/03 (Presse 376)

2556. samling i Rådet

- MILJØ -

den 22. december 2003 i Bruxelles

Formand: **Altero MATTEOLI**

Den Italienske Republiks miljøminister og
minister for naturbevaring

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 95 89 – 32 2 285 63 19

16140/03 (Presse 376)

INDHOLD¹

DELTAGERE.....	6
-----------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

MIDLERTIDIGT POINTSYSTEM, SOM FINDER ANVENDELSE I 2004 PÅ	
LASTVOGNE, DER KØRER GENNEM ØSTRIG - <i>Offentlig forhandling</i>	8
FORVALTNING AF BADEVANDSKVALITET - <i>Offentlig forhandling</i>	8
KVOTER FOR DRIVHUSGASEMISSIONER	8
SØGÅENDE SKIBES EMISSIONER - <i>Rådets konklusioner</i>	10
KONVENTIONEN OM DEN BIOLOGISKE MANGFOLDIGHED - <i>Rådets konklusioner</i>	13
GENNEMGANG AF MILJØPOLITIKKEN I 2003 - <i>Rådets konklusioner</i>	24
REGISTRERING, VURDERING OG GODKENDELSE AF SAMT BEGRÆNSNINGER	
FOR KEMIKALE (REACH)- <i>Offentlig forhandling</i>	26
FREMTIDIG FINANSIERING AF MILJØINSTRUMENTERNE (LIFE).....	27
DET EUROPÆISKE MILJØAGENTUR	28
EVENTUELT	29
– INSPIRE	29
– TEMATISK STRATEGI FOR BYMILJØET	29
– CO ₂ -EMISSIONER FRA BILER.....	29
– 12. MØDE I FN-KOMMISSIONEN FOR BÆREDYGTIG UDVIKLING (CSD 12)	
DEN 16.4.-30.4. 2004 I NEW YORK.....	30
– DEN EUROPÆISKE UNIONS VANDINITIATIV: "VAND FOR LIVET"-	
MIDDELHAVSOMRÅDET	30
– DET JONISK-ADRIATISKE INITIATIV - BÆREDYGTIG UDVIKLING I	
ADRIATERHAVET OG DET JONISKE HAV	30
– HENVENDELSE TIL IMO I FORBINDELSE MED SÆRLIGT FØLSOMME	
HAVOMRÅDER I ØSTERSØEN	31

¹ ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

–	OPHUGNING AF SKIBE	31
–	ERSTATNING TIL OFRE FOR OLIEFORURENING (IOPCF)	31

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

–	Bedre lovgivning	I
–	Regionerne i den yderste periferi - Særtoldordningen - <i>Rådets konklusioner</i>	I
–	Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse	II

EKSTERNE FORBINDELSER

–	Bekæmpelse af terrorisme - Ajourføring af listen over terrororganisationer	II
–	Burma/Myanmar - Restriktive foranstaltninger	III
–	Forbindelserne med Israel - Liberalisering af handelen med landbrugsprodukter mellem Fællesskabet og Israel	III
–	Forbindelserne med AVS-staterne og oversøiske lande og territorier (OLT)	III
–	AVS - Haiti	III
–	Udvikling - Miljø - Den internationale overenskomst om tropisk træ	IV
–	EF-Belarus - Handel med tekstilvarer	IV
–	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - Handel med landbrugsprodukter	IV
–	Rumænien - Handel med fiskevarer	V
–	Stabilitetspagten for Sydøsteuropa	V
–	Fremme af gensidig forståelse	V
–	Forbindelserne med Marokko - Liberaliseringsforanstaltninger	V
–	Forbindelserne med Guinea-Bissau - Konsultationer	V

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

–	Indvandring - <i>Rådets konklusioner</i>	VI
–	Narkotika	VIII
–	Visum - Fælles Håndbog og fælles konsulære instrukser	VIII
–	Civilbeskyttelse	IX
–	Civilbeskyttelsesforskning - <i>Rådets resolution</i>	IX
–	Rapport om terrorhandlinger	IX

–	Bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn*	X
–	Rapport om Bulgarien	X

ØKOFIN

–	Beskatning af moder- og datterselskaber*	XI
–	Nedsat momssats - <i>Rådets konklusioner</i>	XI
–	Beskatning	XII
–	OLAF - <i>Rådets konklusioner</i>	XII
–	Finansielle kvartalsregnskaber* - <i>Offentlig forhandling</i>	XIV

UDVIDELSEN

–	Den fælles landbrugspolitik	XIV
---	-----------------------------------	-----

HANDEL

–	Antidumping - Rusland - urinstof	XV
–	Antidumping - Rusland - silicium	XV
–	Regioner i Fællesskabets yderste periferi*	XV

FISKERI

–	FISKERIAFTALEN MELLEM EU OG MOZAMBIQUE	XV
–	TOLD	XVI
–	ANDEN JERNBANEPAKKE	XVI

UDVIKLINGSPOLITIK

–	Den Europæiske Udviklingsfond - Medlemsstaternes finansielle bidrag	XVI
---	---	-----

UDDANNELSE OG KULTUR

–	Handlingsprogram på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet - <i>Offentlig forhandling</i>	XVI
–	Handlingsprogram på ungdomsområdet - <i>Offentlig forhandling</i>	XVII
–	Handlingsprogram på kulturområdet - <i>Offentlig forhandling</i>	XVII

KONKURRENCEEVNE

–	Overtagelsestilbud	XVII
---	--------------------------	------

FORSKNING

–	Samarbejdsaftalen mellem EU OG SCHWEIZ	XVIII
–	Samarbejdsaftalen mellem EU OG MAROKKO - Samarbejdsaftalen mellem EU OG TUNESIEN	XVIII

EURATOM

–	Kontrol med lukkede højaktive strålekilder og ukontrollerede strålekilder *	XIX
---	---	-----

UDNÆVNELSER

- Euratom - Nyudnævnelse af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg..... XIX
- Det Økonomiske og Sociale Udvalg..... XIX

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Ludo SANNEN

Flamsk minister for miljø, landbrug og udviklingssamarbejde

Danmark:

Hans Christian SCHMIDT

Miljøminister

Tyskland:

Jürgen TRITTIN

Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed

Grækenland:

Stavros KAMPELIS

Generaldirektør

Spanien:

Juan del ÁLAMO JIMÉNEZ

Statssekretær for miljø

Frankrig:

Roselyne BACHELOT-NARQUIN

Minister for økologi og bæredygtig udvikling

Irland:

Pat the COPE GALLAGHER

Viceminister, Miljøministeriet og Ministeriet for Lokalstyre

Italien:

Altero MATTEOLI

Miljøminister og minister for naturbevaring

Luxembourg:

Charles GOERENS

Minister for udviklingssamarbejde, humanitær bistand og forsvar samt miljøminister

Nederlandene:

Pieter VAN GEEL

Statssekretær for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljøpolitik

Østrig:

Hubert GORBACH

Forbundsminister for transport, innovation og teknologi

Portugal:

Amílcar THEIAS

Minister for byområder, fysisk planlægning og miljø

Finland:

Jan-Erik ENESTAM

Miljøminister

Sverige:

Lena SOMMESTAD

Miljøminister

Det Forenede Kongerige:

Margaret BECKETT

Minister for miljø, fødevarer og landdistriktsproblemer

* * *

Kommissionen:

Margot WALLSTRÖM

Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:**Den Tjekkiske Republik:**

Tomas NOVOTNY

Vicemiljøminister

Estland:

Margus RAHUOJA

Stedfortrædende fast repræsentant

Cypern:

Kornelios KORNELIOU

Stedfortrædende fast repræsentant

Letland:

Raimonds VEJONIS

Miljøminister

Litauen:

Arūnas KUNDROTAS

Miljøminister

Ungarn:

Miklós PERSÁNYI

Minister for miljø og vandressourcer

Malta:

George PULLICINO

Minister for miljø og landdistriktspørgsmål

Polen:

Krzysztof SZAMALEK

Statssekretær for miljø

Slovakiet:

Peter STANKO

Statssekretær for miljø

Slovenien:

Janez KOPAČ

Minister for miljø, fysisk planlægning og energi

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

MIDLERTIDIGT POINTSYSTEM, SOM FINDER ANVENDELSE I 2004 PÅ LASTVOGNE, DER KØRER GENNEM ØSTRIG - *Offentlig forhandling*

Rådet vedtog med kvalificeret flertal, idet den østrigske delegation stemte imod en forordning om indførelse af et midlertidigt pointsystem, som finder anvendelse i 2004 på lastvogne, der kører gennem Østrig, i overensstemmelse med et fælles udkast (*PE-CONS 3689/03*), der blev godkendt af Forligsudvalget den 26. november 2003 (*jf. dok. 14980/03*).

Den østrigske delegation gjorde det klart, at man med den nye lovgivning ikke opnår de tilsigtede miljømæssige fordele, og at godstransporten snarere bør ske med jernbane end ad vej. Delegationen fremsatte en erklæring.

Rådet og Kommissionen fremsatte en erklæring (*dok. 14980/1/03 ADD 1*).

FORVALTNING AF BADEVANDSKVALITET - *Offentlig forhandling*

Rådet noterede sig, at betingelserne for at nå til politisk enighed om forslaget til direktiv om forvaltning af badevandskvaliteten endnu ikke er til stede (*dok. 13789/02*).

KVOTER FOR DRIVHUSGASEMISSIONER

Rådet havde en indgående drøftelse på grundlag af et spørgeskema fra formandskabet om forslaget til direktiv om ændring af direktivet om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet for så vidt angår Kyoto-protokollens projektmekanismer (*dok. 11916/03*).

Rådet udstak overordnede politiske retningslinjer vedrørende forslaget og pålagde De Faste Repræsentanters Komité at fortsætte den tekniske undersøgelse.

Med hensyn til det første spørgsmål om tidsplanen for konvertering af tilgodehavender støttede de fleste delegationer en tidlig konvertering af tilgodehavenderne (i 2005-2007) fra mekanismen for bæredygtig udvikling (Clean Development Mechanism - CDM) inden for EU's emissionshandelsordning.

Med hensyn til fastsættelse af en kvantitativ begrænsning for konvertering af tilgodehavender understregede delegationerne, at emissionsreduktioner, der nås gennem indenlandske foranstaltninger, må prioriteres. Mange delegationer fandt imidlertid, at en udjævningsmekanisme vil skabe usikkerhed for driftslederne. For så vidt angår kravene om projektilgodehavender, som accepteres i EU's emissionshandelsordning, fandt flere delegationer, at disse krav ikke bør være strengere end dem, der er fastlagt internationalt i Marrakesh-aftalerne, idet der tages hensyn til den afgørelse, der blev vedtaget på niende partskonference under De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (COP 9), mens andre delegationer ønskede yderligere at undersøge vilkårene for visse typer eller tilgodehavender, især fra dræn og store dæmninger.

SØGÅENDE SKIBES EMISSIONER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

1. SOM ERKENDER, at luftforurening på lokalt, regionalt og globalt plan udgør en af de største trusler mod menneskers sundhed og miljøet,
2. SOM OGSÅ ERKENDER, at søgående skibes emissioner af luftforurenende stoffer bidrager til forsurening, eutrofiering og dannelse af troposfærisk ozon og partikler samt til globale klimændringer og nedbrydning af ozonlaget i stratosfæren, og SOM NOTERER SIG, at den internationale lovgivning og EU-lovgivningen er utilstrækkelige på dette område,
3. SOM MINDER OM, at Den Internationale Søfartsorganisation i 1997 i forbindelse med en ny protokol til MARPOL-konventionen (1973/1978) vedtog et bilag (bilag VI) med bestemmelser om reduktion af luftforureningen fra skibe,
4. SOM MINDER OM, at det i Kyoto-protokollen hedder, at parterne gennem samarbejde i Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) skal søge at begrænse eller reducere emissionerne af drivhusgasser,
5. SOM MINDER OM programmet ren luft i Europa (CAFE), der tager sigte på udarbejdelsen af en tematisk strategi for betydelige luftforureningskilder,
6. SOM MINDER OM målsætningerne i 6. miljøhandlingsprogram, og navnlig målsætningen om at opnå et luftkvalitetsniveau, der ikke er sundheds- og miljøskadeligt, og reducere emissionerne af drivhusgasser i transportsektoren, især ved at fastlægge og gennemføre særlige tiltag på søfartsområdet, medmindre Den Internationale Søfartsorganisation vedtager sådanne tiltag inden udgangen af 2003,
7. NOTERER SIG, at Kommissionen gør en aktiv indsats med hensyn til foranstaltninger, der skal fremme modalskift, og i den forbindelse tager hensyn til deres relevante virkninger, og ANMODER OM, at alle transportformers miljøpræstationer forbedres,
8. SOM TAGER I BETRAGTNING, at der i henhold til direktiv 1999/30/EF og 2002/3/EF skal udarbejdes planer eller programmer, der sikrer overholdelse af grænseværdierne for luftens indhold af SO₂, NO₂, PM10 og ozon inden for den eller de frister, der er fastsat heri, og
9. SOM TAGER I BETRAGTNING, at direktiv 2001/81/EF om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer forpligter Kommissionen til at fastlægge et program for foranstaltninger, der kan træffes på internationalt plan eller EF-plan, alt efter hvad der er mest hensigtsmæssigt, med henblik på at reducere emissionerne fra den internationale skibsfart,

10. BIFALDER Kommissionens forslag om en strategi for reduktion af søgående skibes emissioner af luftforurenende stoffer for at beskytte menneskers sundhed og miljøet og UNDERSTREGER, at strategien skal være drivkraften i de langsigtede internationale, regionale og lokale politikker på dette område,
11. UNDERSTREGER betydningen af at fremme internationale tiltag, så der på verdensplan kan tages effektivt fat på de miljøproblemer, der skyldes emissioner fra søgående skibe, uanset hvilket flag de sejler under, MENER derfor, at der bør findes internationale løsninger i tæt samarbejde med de store søfartsnationer i IMO, og at vedtagelsen af bilag VI til MARPOL-konventionen er et afgørende skridt i den forbindelse, og OPFORDRER INDTRÆNGENDE de EU-medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret dette vigtige internationale instrument, til at gøre det så hurtigt som muligt, så det kan træde i kraft,
12. MENER, at det er af afgørende betydning, at der tages større hensyn til EU-medlemsstaternes holdning i forhandlingerne i IMO for især under revisionen af bilag VI til IMO's MARPOL-konvention at FREMME vedtagelsen af mere ambitiøse foranstaltninger med henblik på en generel nedsættelse af det maksimale svovlindhold i svær fuelolie til skibe og strengere nitrogendioxidemissionsstandarder for skibsmotorer;
13. OPFORDRER TIL i forbindelse med revisionen af IMO's SOLAS-konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen AT STØTTE, at brugen af halonslukningsanlæg om bord på skibe, der er bygget inden 1994, afskaffes inden 2008, og NOTERER SIG, at Kommissionen agter at undersøge anvendelsen af haloner i eksisterende fragtskibe, der sejler i EU-farvande,
14. STØTTER udviklingen af en IMO-strategi til begrænsning af drivhusgasemissionerne fra skibe, herunder udarbejdelsen af en arbejdsplan frem til 2005; UNDERSTREGER behovet for at forbedre metoderne til vurdering af og rapportering om skibes emissioner og OPFORDRER INDTRÆNGENDE medlemsstaterne og Kommissionen til at samarbejde i IMO for at sikre, at metoderne forbedres, og at IMO's strategi for drivhusgasser er konkret og ambitiøs; UNDERSTREGER betydningen af et tættere samarbejde mellem eksperter fra UNFCCC, IMO og IPCC,
15. ERKENDER, at fremskridt inden for IMO afhænger af input fra IMO-medlemsstaterne og OPFORDRER derfor INDTRÆNGENDE EU-medlemsstaterne til at forelægge konkrete forslag om strengere NOx-standarder i henhold til MARPOL-konventionens bilag VI og om de forskellige aspekter af IMO's strategi for drivhusgasser,
16. ERKENDER behovet for at undersøge specifikke EU-foranstaltninger vedrørende en reduktion af NOx- og drivhusgasemissioner fra skibsfarten; OPFORDRER Kommissionen til at overveje at forelægge et forslag om strengere NOx-standarder inden udgangen af 2006, hvis IMO ikke har fremsat forslag til strengere standarder inden da, og OPFORDRER også Kommissionen til at aflægge rapport om eventuelle tiltag vedrørende skibes drivhusgasemissioner i 2005;

17. ERKENDER, at ikke alle miljøproblemer gribes rigtigt an på internationalt plan, og at specielt søgående skibes bidrag til koncentrationen af partikler og ozon samt ozonforløbere i luften kræver yderligere overvejelser, og OPFORDRER derfor Kommissionen til at inddrage disse spørgsmål i CAFE-programmet, så det sikres, at alle emissionskilder tages i betragtning gennem en integreret evalueringsmodel, der tager hensyn til omkostningerne og fordelene ved de mulige reduktionsforanstaltninger,
18. UNDERSTREGER, at det er nødvendigt at fremme udviklingen og anvendelsen af emissionsnedbringende teknologier samt anvendelsen af markedsbaserede instrumenter, der kan bidrage væsentligt til emissionsreduktionen, og OPFORDRER derfor Kommissionen til at fortsætte arbejdet hermed og udarbejde relevante forslag, hvis det er hensigtsmæssigt,
19. FREMHÆVER OGSÅ, at det er nødvendigt at se på det geografiske omfang af luftforureningen fra søgående skibe, når man - under fuld hensyntagen til subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet - skal fastlægge, hvilke foranstaltninger det vil være mest hensigtsmæssigt at træffe på et passende niveau,
20. ERINDRER OM, at den allerede gældende fællesskabslovgivning om svovlindholdet i skibsbrændstoffer kun omfatter gasolie, OG ERKENDER SAMTIDIG, at det er nødvendigt at ajourføre den gældende lovgivning om svovlindholdet i flydende brændstoffer, så den kommer til at omfatte skibsbrændstoffer, med henblik på at løse forsurings- og luftkvalitetsproblemerne i EU på en omkostningseffektiv måde; UDTRYKKER TILFREDSHED med det igangværende arbejde i Europa-Parlamentet vedrørende Kommissionens forslag om at ændre direktiv 1999/32/EF med hensyn til svovlindholdet i skibsbrændstoffer og ER ENIGT OM at fremskynde arbejdet på dette område;
21. ER ENIGT I Kommissionens forslag om yderligere at evaluere omkostningseffektiviteten ved foranstaltninger til regulering af VOC-emissionerne fra lastning af skibe i forhold til de foranstaltninger, der i henhold til direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 allerede gælder for lastning af skibe til sejlads ad indre vandveje,
22. BIFALDER beslutningen om at inddrage repræsentanter for de tiltrædende lande og kandidatlandene i konsultationerne om strategien og herunder om det parallelle forslag om ændring af direktiv 1999/32/EF om svovlindholdet i skibsbrændstoffer."

KONVENTIONEN OM DEN BIOLOGISKE MANGFOLDIGHED - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

Generelle spørgsmål og prioriteter

SOM ERKENDER, at gennemførelsen af konventionen om den biologiske mangfoldighed (CBD) trods mange positive resultater stadig står over for en række komplekse hindringer, hvoraf en stor del ligger uden for konventionens rækkevidde, og at ødelæggelsen af den biologiske mangfoldighed fortsætter hurtigere end nogensinde før,

SOM ER BEVIDST OM den biologiske mangfoldigheds iboende værdi, og om, at tabet deraf truer økosystemernes evne til på bæredygtig måde at levere varer og tjenester og derfor udgør en risiko for selve menneskehedens overlevelse på jorden,

SOM ERKENDER, at CBD spiller en central rolle i opretholdelsen af bæredygtige levevilkår og for at skabe muligheder for bæredygtig udvikling, og at det vil være af afgørende betydning for at kunne nå milleniumudviklingsmålene og WSSD-målene i forbindelse med udryddelse af fattigdom, fødevarer sikkerhed, sundhed, miljømæssig bæredygtighed og vand, at tabet af biodiversitet standses,

SOM ERINDRER OM målet om at reducere tabet af biodiversitet væsentligt inden 2010 (2010-målet), der indgår i CBD-strategiplanen og WSSD-gennemførelsesplanen, og om behovet for en større national, regional og international indsats for at nå dette mål,

SOM ENDVIDERE ERINDRER OM, at det er målet at standse tabet af biodiversitet i Den Europæiske Union inden udgangen af 2010, som anført i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Göteborg og sjette miljøhandlingsplan,

SOM SER MED TILFREDSHED PÅ ikrafttrædelsen af Cartagena-protokollen om biosikkerhed, der er den første juridisk bindende internationale aftale, der sigter mod sikker anvendelse af GMO'er hidrørende fra moderne bioteknologi og med særlig fokus på grænseoverskridende overførsel af GMO'er, og dens bidrag til opfyldelsen af CBD-målene,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER, at handels- og miljøaftaler bør være gensidigt befordrende med henblik på at nå frem til en bæredygtig udvikling,

SOM ERINDRER OM EF-traktatens artikel 174, hvorefter Fællesskabets politik på miljøområdet skal tage sigte på et højt beskyttelsesniveau og bygge på forsigtighedsprincippet; SOM LIGELEDES ERINDRER OM, at forsigtighedsprincippet er en af hjørnestenene i protokollen,

SOM MINDER OM de konklusioner, det vedtog inden femte og sjette partskonference hhv. den 30. marts 2000, den 4. marts 2002 og den 22. juni 2002,

1. ERKENDER behovet for i de kommende år at koncentrere CBD-aktiviteterne om at nå 2010-målet og om at bidrage til milleniumudviklingsmålene
2. ERKENDER ENDVIDERE nødvendigheden af at forbedre gennemførelsen af CBD og dens beslutninger samt af en effektiv og praktisk gennemførelse af Cartagena-protokollen gennem nationale politikker og EU-politikker for at nå 2010-målene og det globale 2010-mål, og bidrage til en sikker brug af moderne bioteknologi i overensstemmelse med Agenda 21-målene
3. UNDERSTREGER betydningen af at videreudvikle internationalt samarbejde med og støtte til udviklingslandene og lande med overgangsøkonomi, der er ved at opbygge kompetence i forbindelse med konventionens tre mål, og gennemførelsen af Cartagena-protokollen
4. BEKRÆFTER PÅ NY EU's stærke politiske engagement med hensyn til gennemførelsen af konventionen og Cartagena-protokollen som bidrag til 2010-målet og milleniumudviklingsmålene
5. FORPLIGTER SIG TIL at fremme positive resultater af syvende møde i CBD-partskonferencen (COP 7) og første møde for parterne i protokollen (MOP 1)
6. TILSKYNDER TIL, at der på COP 7 først og fremmest vedtages ambitiøse beslutninger med henblik på
 - at styrke gennemførelsen af CBD-strategiplanen
 - at indføre effektive mekanismer (herunder kontrolindikatorer) til at overvåge fremskridt hen imod 2010-målet
 - at forbedre konventionens funktion, bl.a. ved at oprette en peer review-gruppe, der skal støtte frivillige evalueringer af den nationale gennemførelse, og en ad hoc-rådgivningsgruppe på højt plan sammensat af uafhængige eksperter, der skal vurdere virkningen og effektiviteten af eksisterende processer under konventionen
 - inden udgangen af 2010 for landområder og inden udgangen af 2012 for havområder at indføre og styrke overordnede, økologisk repræsentative og effektivt forvaltede nationale og regionale systemer med beskyttede områder og økologiske netværk, der integreres i et globalt netværk
 - at vedtage målrettede arbejdsprogrammer for biodiversitet i bjergområder og teknologi-overførsel
 - yderligere at forbedre samarbejdet mellem CBD, andre multilaterale miljøaftaler samt andre relevante internationale instrumenter

- at vedtage et flerårigt arbejdsprogram for COP frem til 2010 på linje med det intersessionelle møde i CBD i marts 2003 med en forpligtelse til på hver partskonference at vurdere de fremskridt, der er gjort hen imod gennemførelsen af CBD-strategiplanen og 2010-målet
 - at erkende, at videreudviklingen af den internationale ordning for adgang og retfærdig fordeling af fordele bør bygge på en analyse af de eventuelle huller i den nuværende internationale ordning og konsekvenserne heraf
7. OPFORDRER TIL, at der på MOP 1 først og fremmest træffes ambitiøse beslutninger om
- en effektiv overholdelsesmekanisme
 - tilstrækkelige og praktiske dokumentationskrav for GMO-overførsler
 - nærmere bestemmelser for driften af Clearingcentret for Biosikkerhed
 - retningslinjer for parternes adfærd over for ikke-parter, og om
 - indledning af processen for udarbejdelse af regler og procedurer for ansvar og erstatning
8. ERKENDER nødvendigheden af, at både importerende og eksporterende parter fremover bredt gennemfører de beslutninger, der vedtages på MOP 1,
9. ER ENIGE OM de prioriteter for COP 7 og MOP1, der gøres nærmere rede for i det følgende.

Prioriterede spørgsmål på COP 7

Strategiplanen, det flerårige arbejdsprogram (MYPOW) og verdenstopmødet om bæredygtig udvikling (WSSD)

10. FREMHÆVER, at det er af afgørende betydning at få vedtaget og gennemført et strategisk, konkret og sammenhængende flerårigt arbejdsprogram som foreslået på det ekstraordinære møde i marts 2003 til vurdering af de fremskridt, der gøres hen imod 2010-målene på hver partskonference frem til 2010, om muligt på ministerplan
11. UNDERSTREGER behovet for at finde frem til, hvordan der kan tages hensyn til de relevante socio-økonomiske spørgsmål, der blev indkredset på WSSD, i konventionens arbejdsprogrammer og bidrage til fremskridt hen imod milleniumudviklingsmålene i overensstemmelse med CBD-målene
12. ERKENDER behovet for fuldt ud at gennemføre CBD-strategiplanen, så formålet dermed og dens fire mål kan nås inden 2010; UNDERSTREGER derfor behovet for
- omgående at udvikle en ramme og en række klare og praktiske nøgleindikatorer på nationalt, regionalt og globalt plan, for situationen, tendenser og belastningen på biodiversitetsområdet samt for de politiske reaktioner herpå, for at måle hvilke fremskridt der er gjort i retning af 2010-målet under hensyn til igangværende arbejde i andre relevante fora

- at oprette en forbindelsesgruppe af eksperter inden for biodiversitet eller andre mekanismer, som skal evaluere skiftende tendenser og situationen på biodiversitetsområdet og indkredse alvorlige informationsmangler
- at støtte peer review, som skal foretage en frivillig gennemgang af medlemsstaternes resultater for på parternes anmodning at hjælpe dem med at finde frem til mangler i den nationale gennemførelse
- at vedtage en tidsplan for rapporterne om og vurderingen af strategiplanen mellem 2002 og 2010, at lade medlemsstaternes rapporter fokusere specifikt på strategiplanens mål og strømline kravene med hensyn til rapporternes udformning og information yderligere

Beskyttede områder og økologiske netværk

13. **ANERKENDER** den bærende betydning, som beskyttede områder og økologiske netværk har for in situ-bevaringen og som et vigtigt redskab til at nå CBD-målene, og til at bidrage til at nå millenniumudviklingsmålene, 2010-målet og WSSD-resultaterne
14. **OPFORDRER** kraftigt til, at der inden udgangen af 2010 for landområder og inden udgangen af 2012 for havområder udvikles overordnede, økologisk repræsentative og effektivt forvaltede nationale og regionale systemer med beskyttede områder og økologiske netværk, der integreres i et globalt netværk; disse systemer med beskyttede områder og økologiske netværk vil skulle integreres i land- og havskabet i bredere forstand for at bevare den økologiske struktur og funktion
15. **MENER**, at beskyttede områder og økologiske netværk bør oprettes og forvaltes under hensyn til økonomiske og institutionelle faktorer ud fra bottom-up-metoden, partcipatorisk tilgang og økosystemtilgang, behovet for at integrere biodiversitetsbevarelse og bæredygtig anvendelse i land- og havskabet i bredere forstand samt i andre sektorer såsom landbrug, skovbrug, fiskeri, turisme og udviklingsplanlægning og en bredere socio-økonomiske kontekst
16. **STØTTER** vedtagelsen af et fokuseret og konkret arbejdsprogram med klare mål, aktiviteter, frister og ansvar, der skal fastlægge det arbejde, der skal udføres for at nå ovennævnte mål, og parternes forpligtelser med hensyn til fastlæggelse, udpegning, forvaltning, anmeldelse, overvågning og evaluering af beskyttede områder og økologiske netværk som supplement til CBD og andre organisationers nuværende aktiviteter
17. **UNDERSTREGER**, at CBD's arbejdsprogram for beskyttede områder bør bygge på og fremme synergier mellem igangværende nationale, regionale og internationale aktiviteter og fuldt ud bør afspejle behovet for at inddrage interessenter, foretage en retfærdig fordeling og respektere lokale samfunds og oprindelige folks rettigheder og omfatte overvejelser om spørgsmålet om governance

18. OPFORDERER TIL, at der indføres effektive midler og mekanismer (herunder indikatorer) til at overvåge og evaluere gennemførelsen af arbejdsprogrammet og de fremskridt, der gøres med at få oprettet det globale system
19. FORESLÅR, at der oprettes en åben arbejdsgruppe til at overvåge og evaluere arbejdsprogrammet for beskyttede områder, UNDERSTREGER behovet for at sikre, at parterne forpligter sig til et ambitiøst og målrettet arbejdsprogram, der overholder bottom-up-metoden, og som straks skal gennemføres, og ER ENIGT OM at overveje at vedtage yderligere foranstaltninger efter CBD, hvis vurderingen viser, at arbejdsprogrammet ikke er tilstrækkeligt ambitiøst
20. UNDERSTREGER behovet for bl.a. i samarbejde med den globale miljøfacilitet (GEF) og interesserede udviklingsagenturer at fastlægge og udvikle midler til bæredygtig finansiering af beskyttede områder og økologiske netværk fra offentlige og private kilder, tilvejebringelse af midler ved levering af økologiske tjenester og markedsføring af fordelene ved bæredygtig forvaltning
21. ERINDRER OM den nuværende lovgivningsramme om beskyttede områder, der er udformet i EU, især direktiverne om fugle og naturtyper og Natura 2000, SER FREM TIL fremlæggelsen af Kommissionens meddelelse om finansiering af Natura 2000, og ERKENDER, at denne ramme yder et vigtigt bidrag til gennemførelsen af CDB-arbejdsprogrammet og et paneuropæisk økologisk netværk ud fra den erkendelse, at forskellige specifikke forhold uden for EU kan kræve forskellige strategier
22. UNDERSTREGER den vigtige rolle, som økosystemtilgangen spiller, bl.a. som redskab, men ikke som det eneste, for planlægning og gennemførelse af biodiversitetsbevarelsen og den bæredygtige udnyttelse i beskyttede områder og økologiske netværk til fremme af sektorintegration og inddragelse af relevante interessenter, herunder lokale og indfødte samfund

Biodiversitet i kyst- og havområder

23. SER MED TILFREDSHED PÅ de nye henstillinger fra SBSTTA vedrørende biodiversiteten i kyst- og havområder, da verdens oceaner, have, øer og kystområder er en integrerende og væsentlig del af jordens økosystem, der forsyner hele menneskeheden med uundværlige varer og tjenester, og da ca. 70% af verdens befolkning lever i disse områder, hvilket fører til belastning i form af menneskelige aktiviteter som f.eks. urbanisering og udnyttelse af naturressourcerne
24. UNDERSTREGER, at der i arbejdsprogrammet for biodiversitet i kyst- og havområder bør indgå sociale og økonomiske betragtninger, især for så vidt angår bæredygtige erhverv og implikationerne for lokale fiskersamfund og oprindelige folk

25. UNDERSTREGER betydningen af at løse problemet med underrepræsentationen af beskyttede kyst- og havområder, og STØTTER derfor oprettelsen inden udgangen af 2012 af et system af repræsentative netværk for sådanne områder, der omfatter både kystområder og det åbne hav, er i overensstemmelse med international ret og på linje med relevante internationale instrumenter som del af en bredere strategi for bevarelse og bæredygtig udnyttelse af havets biodiversitet
26. TILSLUTTER SIG anvendelsen af principperne om integreret forvaltning af hav- og kystområderne og økosystemtilgangen ved planlægning og forvaltning af de marine økosystemer og kystøkosystemerne; MENER, at anvendelsen af disse praktiske forvaltningsredskaber i væsentlig grad vil bidrage til at nå 2010-målet

Biodiversitet i bjergområder

27. ERKENDER egenarten og betydningen af bjergøkosystemer på grund af deres naturværdier og sociale og kulturelle værdier og de vigtige tjenester, de yder i form af vandbevaring, energiproduktion, begrænsning af jorderosion, kontrol med vandstrømme og opstrøms- og nedstrømsforbindelser, og UNDERSTREGER betydningen af en væsentlig reduktion af tabet af biodiversitet i bjergområder som et bidrag til at nå 2010-målet
28. OPFORDRER parterne til at udvikle og lette grænseoverskridende samarbejde i bjergområder på regionalt og internationalt plan for at udnytte integrerede planlægnings- og forvaltningssystemer på afvandingsområdeniveau, herunder ved at gøre en indsats på tværs af højlands-lavlands-grænsen, og erindrer om de erfaringer, der er gjort i forbindelse med Alpekonventionen
29. STØTTER vedtagelsen af et målrettet arbejdsprogram for biodiversitet i bjergområder, som bør supplere andre relevante tematiske CBD-arbejdsprogrammer, som f.eks. programmerne for skove, indvande, tørre subhumide områder og landbrug

Teknologioverførsel og teknologisk samarbejde

30. ERKENDER, at overførsel af både hårde og bløde teknologier, know-how, teknisk og videnskabeligt samarbejde og kompetenceopbygning er af afgørende betydning for gennemførelsen af CBD-konventionen, særlig i forbindelse med bæredygtig udnyttelse af biodiversitetselementer og miljømæssigt sunde teknologier
31. MENER, at der især bør fokuseres på at fortsætte arbejdet med teknologioverførsel og teknisk og videnskabeligt samarbejde ved at integrere det i andre af CBD's arbejdsprogrammer
32. STØTTER vedtagelsen af et målrettet arbejdsprogram for teknologioverførsel og teknologisk samarbejde

33. UNDERSTREGER den centrale rolle, som CBD-clearing-house-ordningen spiller for lette og fremme af teknologioverførsel gennem udveksling af relevant information og viden og for fremme af teknisk og videnskabeligt samarbejde mellem parterne mest muligt herunder Nord-Syd, Syd-Syd og Syd-Nord
34. STØTTER samarbejde med andre relevante organisationer som f.eks. UNEP, UNDP, Verdensorganisationen for Intellectuel Ejendomsret (WIPO) og WTO, særlig med hensyn til eksisterende databaser, herunder patentdatabaser, om teknologier til bevarelse og bæredygtig udnyttelse af biodiversitet, rene teknologier og teknologier, der anvender genetiske ressourcer og clearing-house-ordningens rolle som gateway til disse oplysninger

Adgang og retfærdig fordeling af fordele

35. ANBEFALER stærkt at anvende Bonn-retningslinjerne og ratificere og gennemføre FAO's internationale traktat om plantegenetiske ressourcer for fødevarer og landbrug som vigtige redskaber til at nå CBD-målene
36. UNDERSTREGER behovet for at færdiggøre og gennemføre handlingsplanen for kompetenceopbygning med henblik på ordningen for adgang og retfærdig fordeling af fordele
37. ANERKENDER behovet for at træffe yderligere foranstaltninger til støtte for overholdelse af bestemmelserne i CBD om adgang og retfærdig fordeling af fordele, især i lande med brugere under deres jurisdiktion, bl.a. som præciseret i punkt 16, litra d), i Bonn-retningslinjerne
38. UNDERSTREGER i overensstemmelse med mandatet fra WSSD, at det er fuldt og helt indstillet på at forhandle en gennemsigtig, effektiv og omfattende international ordning for adgang og retfærdig fordeling af fordele, der bygger på en analyse af huller i de nuværende ordninger og en evaluering af den erfaring, der er gjort med gennemførelsen af Bonn-retningslinjerne
39. SER FREM TIL fremlæggelsen af Kommissionens meddelelse om gennemførelsen af Bonn-retningslinjerne

Samarbejde mellem konventioner

40. UNDERSTREGER betydningen af yderligere at styrke samarbejdet, både på nationalt og internationalt plan, mellem CBD og andre Rio-konventioner, alle andre relevante internationale aftaler, især multilaterale miljøaftaler, multilaterale aftaler om handel og udviklingssamarbejde og specifikke internationale fora af relevans for CBD-arbejdet såsom De Forenede Nationers Skovforum (UNFF)

41. OPFORDRER INDTRÆNGENDE COP 7 til at vedtage en beslutning med yderligere retningslinjer til sekretariatet og parterne med fokus på konkrete og praktiske metoder til forbedring af samarbejdet mellem Rio-konventionerne inden for deres rammer og under hensyn til afslutningen af arbejdet i den tekniske ad hoc-ekspertgruppe vedrørende klimaændringer og biodiversitet og resultatet af de seneste vellykkede møder i Espoo (Finland) og andre aktiviteter til forbedring af kommunikationen mellem konventionerne
42. OPFORDRER INDTRÆNGENDE COP 7 til at vedtage en beslutning om at fremskynde rekommandationen fra det intersessionelle CBD-møde i 2002 om at oprette et globalt partnerskab vedrørende biodiversitet for at fremme synergier og samarbejde om biodiversitet, undgå overlapninger og forbedre gennemførelsen af de vigtigste multilaterale biodiversitetsrelaterede miljøaftaler

Indtrængende fremmede arter

43. MINDER om Rådets konklusioner af 25. juni 2002 om støtte til de vejledende principper for forebyggelse, indførelse og afhjælpning af fremmede arters virkninger, der truer økosystemer, biotoper eller arter, og UNDERSTREGER nødvendigheden af, at parterne følger disse principper
44. OPFORDRER CBD-sekretariatet til at oprette partnerskaber med relevante internationale organisationer vedrørende indtrængende fremmede arter og ERKENDER, at inddragelsen af andre internationale organer vil fremme samarbejde og synergi ved forfølgelsen af fælles mål
45. UNDERSTREGER behovet for at finde og lukke specifikke huller i og uoverensstemmelser mellem internationale regler (herunder internationale og regionale instrumenter, såvel bindende som ikke-bindende, samt standarder)
46. SER MED TILFREDSHED PÅ den europæiske strategi for indtrængende fremmede arter, der er udarbejdet under Bern-konventionen, og vedtagelsen i forbindelse med den internationale plantebeskyttelseskonvention af tillægget til den internationale standard for plantesundhedsforanstaltninger nr. 11 (risikoanalyse for karantæneudlødende skadevoldere), som indeholder detaljer med hensyn til analysen af de risici, som planteskadegørere udsætter miljøet og biodiversiteten for, herunder risici, der påvirker ikke dyrkede/ikke regulerede plantesorter, vilde planter, naturtyper og økosystemer
47. UNDERSTREGER behovet for at vedtage og gennemføre et internationalt instrument om indslæbning af skadelige vandorganismer, der medføres i skibes ballastvand

Artikel 8, litra j)

48. UNDERSTREGER behovet for yderligere at respektere, bevare og opretholde oprindelige og lokale samfunds viden, innovationer og praksis, der har relevans for bevarelsen og den bæredygtige udnyttelse af den biologiske mangfoldighed
49. TILSLUTTER SIG arbejdsgruppens henstillinger vedrørende artikel 8, litra j), og dertil knyttede bestemmelser

50. UNDERSTREGER betydningen af at fortsætte arbejdet inden for Verdensorganisationen for Intellectuel Ejendomsret, især i Den Mellemstatslige Komité for Intellectuel Ejendomsret og Genressourcer, Traditionel Viden og Folklore og i Arbejdsgruppen om Reformen af Patent-samarbejdstraktaten, for yderligere at respektere, bevare og opretholde oprindelige og lokale samfunds traditionelle viden, innovationer og praksis

Prioriterede spørgsmål på MOP 1

Overholdelse

51. UNDERSTREGER betydningen af, at der på MOP 1 vedtages passende procedurer og en mekanisme med henblik på at fremme overholdelsen af protokollens bestemmelser, bl.a. gennem teknisk bistand til udviklingslandsparter og parter med overgangsökonomi, samt af at behandle tilfælde af manglende overholdelse, især ved oprettelse af en overholdelseskommité, hvis medlemmer bør udnævnes ad personam
52. FINDER, at overholdelsesprocedurerne og -mekanismerne bør være enkle, gennemsigtige, ikke-retlige og partecipatoriske og desuden befordre overholdelsen for derved at forebygge tvister og tydeliggøre fortolkningen og anvendelsen af protokollens bestemmelser. Overholdelsesmekanismerne bør give mulighed for at træffe strenge og effektive foranstaltninger med henblik på at få bestemmelserne overholdt
53. NOTERER SIG, at parterne bør kunne udløse overholdelsesproceduren over for andre parter, og at overholdelseskommitéen bør have mulighed for at indlede overholdelsesproceduren i tilfælde, hvor ingen af parterne har udløst den, og for at tage hensyn til oplysninger fra alle relevante kilder

Håndtering, transport, emballage og identifikation

54. UNDERSTREGER nødvendigheden af, at MOP 1 vedtager praktiske og effektive krav og/eller standarder for gennemførelse af protokollens artikel 18 for at fastlægge internationale regler for sikker håndtering, transport, emballage og identifikation af GMO'er og BEKRÆFTET PÅ NY behovet for samarbejde og gensidig støtte i forhold til aktiviteterne i andre internationale organisationer på disse områder
55. BEMÆRKER, at det er vigtigt med en klar identifikation af GMO'er, bl.a. så de importerende lande kan kontrollere, at importerede GMO'er er de samme som dem, de har godkendt, og UNDERSTREGER især behovet for at klarlægge, hvad der bør gøres med hensyn til identifikation af GMO'er bestemt til anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning

56. SER MED TILFREDSHED PÅ OECD's vejledning for fastlæggelsen af en entydig identifikator for transgenetiske planter, der nu anvendes til EU's lovbestemte godkendelsesprocedure, og vedtagelsen af dette entydige identifikationssystem i sammenhæng med protokollen
57. NOTERER SIG, at spørgsmålet om entydige identifikationssystemer for mikro-organismer og dyr endnu ikke er blevet behandlet, og OPFORDRER INDTRÆNGENDE MOP 1 til at sørge for, at der hurtigt udvikles et fuldstændigt system
58. ERKENDER nødvendigheden af at skelne mellem situationer, hvor en GMO's identitet er kendt og verificeret, og situationer, hvor GMO'er er til stede i blandinger samt behovet for at drøfte tærskler for utilsigtet eller teknisk uundgåelig forekomst af tilladte GMO'er til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning

Ansvar og erstatning

59. STØTTER vedtagelsen på MOP 1, i overensstemmelse med protokollens artikel 27, af en procedure for udarbejdelse af passende internationale regler og procedurer for ansvar og erstatning for skader som følge af grænseoverskridende overførsler af GMO'er samt for udarbejdelsen af en endelig rapport til partsmødet inden fire år
60. MENER, at den relevante mekanisme for denne proces vil være en gruppe af tekniske og juridiske eksperter, som skal have til opgave at analysere al tilgængelig information med henblik på at skabe enighed om arten og indholdet af internationale regler og procedurer for ansvar og erstatning begyndende med begrebet "skader som følge af grænseoverskridende overførsler" af GMO'er og på at udarbejde en endelig rapport til partsmødet inden fire år
61. FINDER, at en international ordning om ansvar og erstatning bør bygge på forureneren betaler-princippet med det hovedmål at forebygge skader og, når skader opstår, sørge for primær genopretning deraf

Forbindelser med ikke-parter

62. OPFORDRER alle stater til at ratificere protokollen og til at efterleve dens mål, indtil dette er sket, og FINDER, at der på MOP 1 må vedtages en beslutning med henblik på at vejlede parterne om deres forbindelser med ikke-parter for så vidt angår grænseoverskridende overførsler af GMO'er, som er i overensstemmelse med protokollens mål

Opbygning af kompetence

63. UNDERSTREGER, at kompetenceopbygning er af stor betydning for udviklingslande og lande med overgangsøkonomi som et vigtigt element for gennemførelsen af protokollen, især for så vidt angår beslutningstagning, udveksling af oplysninger, risikovurdering, risikohåndtering og forbedring af midlerne til at underrette alle relevante interessenter og offentligheden om foranstaltninger til sikker overførsel, håndtering og udnyttelse af GMO'er, herunder også høring om sådanne foranstaltninger
64. NOTERER SIG, at forskellige enheder, som f.eks. den globale miljøfacilitet og dens forvaltningsorganer, CBD-sekretariatet, bilaterale og multilaterale donorer, mellemstatslige organisationer, regionale netværk, ikke-statslige organisationer, den private sektor og videnskabelige/akademiske institutioner alle spiller en rolle for opbygningen af kompetence med hensyn til biosikkerhed, og BEKRÆFTER, at der bør være en koordineret tilgang til kompetenceopbygning for at skabe eventuelle synergier mellem forskellige donorer og organisationer, der bidrager til den effektive gennemførelse af Cartagena-protokollen

Udveksling af oplysninger og Clearingcentret for Biosikkerhed

65. UNDERSTREGER betydningen af et fuldt operationelt og globalt tilgængeligt Clearingcenter for Biosikkerhed til udveksling af oplysninger om sikker overførsel, håndtering og udnyttelse af GMO'er som et andet væsentligt element for gennemførelsen af protokollen og forbedring af parter og ikke-parter kapacitet til at gennemføre protokollen og/eller overholde dens mål
66. STØTTER udarbejdelsen af et register for entydige identifikationskoder, der skal henhøre under Clearingcentret for Biosikkerhed

Beslutninger, der er nødvendige til fremme af effektiv gennemførelse af protokollen

67. FINDER, at udarbejdelsen af en vejledning i risikovurdering og risikohåndtering og vedtagelsen af et entydigt identifikationssystem for GMO'er er af afgørende betydning for den importerende parts effektive beslutningstagning og følgelig for gennemførelsen af protokollen
68. OPFORDRER MOP 1 til at fastlægge passende procedurer for indsamling og udbredelse af oplysninger om risikovurdering og risikohåndtering med henblik på udarbejdelse af en vejledning i risikovurdering og risikohåndtering."

GENNEMGANG AF MILJØPOLITIKKEN I 2003 - Rådets konklusioner

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet,

1. SOM ERINDRER OM den interesse for en årlig miljørapport, som det allerede tilkendegav i sine konklusioner af 4. marts 2002, og som blev bekræftet på Det Europæiske Råds forårsmøde i marts 2003, GENTAGER, at resultaterne af gennemgangen af miljøpolitikken skal afspejles i den analyse, der forelægges i forårsrapporten;
2. NOTERER SIG meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemgangen af miljøpolitikken i 2003 på baggrund af den nye politiske ramme for EU's miljøpolitik efter vedtagelsen af EU-strategien for bæredygtig udvikling i 2001, og FINDER, at gennemgangen af miljøpolitikken vil kunne blive et nøgleredskab til at overvåge og evaluere gennemførelsen af sjette miljøhandlingsprogram og ligeledes bør være et bidrag til Det Europæiske Råds forårsmøde og til at gøre status over strategien for bæredygtig udvikling bl.a. ved at give de forskellige rådssammensætninger et godt grundlag for at drøfte gennemførelsen af målene for bæredygtig udvikling;
3. FINDER, at gennemgangen af miljøpolitikken er et første konstruktivt forsøg på at skitsere et overordnet billede af EU's miljøpolitik. Rådet SER navnlig FREM TIL Kommissionens kommende meddelelser om opfølgning af verdenstopmødet om bæredygtig udvikling, status over de nationale strategier for bæredygtig udvikling og over Cardiff-processen, herunder en analyse af, hvordan denne proces kan genstartes, hvilket alt sammen er berammet til begyndelsen af 2004, og til status over strategien for bæredygtig udvikling 2004;
4. NOTERER SIG med stor bekymring oplysningerne i gennemgangen af miljøpolitikken om, at de negative tendenser siden 2001, navnlig med hensyn til klimaændringer, energi og transport samt biodiversitet, ikke er blevet vendt, og at det er nødvendigt med yderligere EU-foranstaltninger og nationale foranstaltninger for at opfylde de vigtigste EU-mål for bæredygtig udvikling. Rådet BEKRÆFTER derfor på ny, at målsætningerne i sjette miljøhandlingsprogram bør tages i betragtning ved fremtidige revisioner af de finansielle overslag for Fællesskabets finansielle instrumenter;
5. BEKRÆFTER PÅ NY, at der er behov for en styrkelse af miljødimensionen i Lissabon-processen med henblik på at opnå økonomisk, social og miljømæssig fornyelse, og NOTERER SIG, at miljøets bidrag til Lissabon-målene fortjener at blive udforsket nærmere; UNDERSTREGER derfor, at det er nødvendigt at sikre, at Kommissionen i god tid og på en samordnet måde vedtager relevante meddelelser;

6. UNDERSTREGER behovet for bl.a. i forbindelse med status over strategien for bæredygtig udvikling i 2004, at samspillet mellem Lissabon-strategien og EU's strategi for bæredygtig udvikling præciseres nærmere, og at Cardiff-processen og sjette miljøhandlingsprogram gennemføres aktivt med henblik på bedre at integrere miljøbeskyttelseskravene i de overordnede rammer for Fællesskabets politikker og fremme synergien mellem de respektive søjler i forbindelse med bæredygtig udvikling;
7. SER disse konklusioner som resultatet af en foreløbig evaluering af gennemgangen af miljøpolitikken og vil under hensyn til rapportens værdi og kompleksitet bestræbe sig på at gennemgå dens specifikke indhold nærmere og vedtage mere detaljerede konklusioner som bidrag til forberedelsen af Det Europæiske Råds forårsmøde 2004."

**REGISTRERING, VURDERING OG GODKENDELSE AF SAMT BEGRÆNSNINGER
FOR KEMIKALIER (REACH)- Offentlig forhandling**

Rådet noterede sig kommissær WALLSTRÖMs fremlæggelse af forslaget til forordning og forslaget til direktiv om Reach-systemet (*dok. 15409/03*) og formandskabets situationsrapport (*dok. 15161/1/03*) samt bemærkningerne fra flere delegationer. Delegationerne bifaldt fremlæggelsen af forslagene i Rådet og understregede behovet for at tage hensyn til aspekter inden for såvel miljø som konkurrenceevne.

Rådet så med tilfredshed på, at det irske formandskab agter at prioritere drøftelsen af disse forslag højt i det første halvår af 2004.

FREMTIDIG FINANSIERING AF MILJØINSTRUMENTERNE (LIFE)

Rådet drøftede Kommissionens forslag (14716/03) om at forlænge forordning (EF) nr. 1655/2000 om det finansielle instrument for miljøet (LIFE) med to år fra den 1. januar 2005 til den 31. december 2006 og om de fremtidige ordninger for finansieringen af EU's miljøpolitikker. Flere delegationer understregede, at det er vigtigt, at forslaget vedtages hurtigt, og at Kommissionen snart fremlægger forslag om den ordning, der kommer til at gælde fra 2007 og frem.

Nogle delegationer mente, at et fremtidigt finansielt instrument for miljøet bør have et større budget og et bredere anvendelsesområde, især for at bidrage til finansieringen af Natura 2000.

Kommissær WALLSTRÖM forklarede, at det aktuelle forslag sigter mod at udfylde hullet mellem udløbet af den nuværende LIFE-ordning i 2004 og det nye finansielle overslag efter 2006. Kommissionen vil snarest fremlægge forslag vedrørende det sidstnævnte spørgsmål.

DET EUROPÆISKE MILJØAGENTUR

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger vedrørende dens rapport om Det Europæiske Miljøagentur.

Rådet var enig om at vende tilbage til dette spørgsmål og afslutte sin gennemgang af fremskridtene i Miljøagenturets opgaver under det irske formandskab.

Kommissær WALLSTRÖM tilkendegav, at Kommissionen har afsluttet sin rapport med en positiv vurdering af agenturets resultater. Hun understregede den afgørende rolle, som agenturet spiller i udformningen af miljøpolitikkerne og bemærkede, at Rådet vil få adgang til denne rapport om nogle dage.

I henhold til Rådets forordning om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur skal Rådet gennemgå agenturets fremskridt og opgaver inden den 31. december 2003 på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

I agenturets arbejde indgår indsamling og analyse af fælles miljødata fra Europa-Kommissionen, EØS-landene, internationale organisationer og konventioner.

EVENTUELT– ***INSPIRE***

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om formålet med og nødvendigheden af INSPIRE og om, hvor langt man er nået med dette initiativ. INSPIRE er en infrastruktur, der er oprettet for at yde offentlig geografisk information om miljøet. Adgang til denne information hæmmes i øjeblikket af teknisk inkompatibilitet mellem forskellige kilder. INSPIRE ses også som en forudsætning for GMES (global miljø- og sikkerhedsovervågning).

– ***TEMATISK STRATEGI FOR BYMILJØET***

Rådet noterede sig Kommissionens orientering om, hvor langt man er nået med forberedelsen af denne strategi. Den midlertidige meddelelse om dette spørgsmål vil blive vedtaget af Kommissionen inden udgangen af januar 2004. Den endelige tematiske strategi forventes planlagt inden juli 2005. Kommissionen opfordrer medlemsstaterne til at deltage i tekniske ekspertgruppemøder, som vil blive afholdt i 2004.

– ***CO₂-EMISSIONER FRA BILER***

Rådet noterede sig Kommissionens og den tyske delegations orientering om situationen med hensyn til strategien for CO₂-emissioner fra biler. Formålet med strategien er at nedbringe CO₂-emissionerne fra transport. Bilindustrien (ACEA/JAMA) har forpligtet sig til et emissionstal på 140 g CO₂/km inden 2008-2009, som Kommissionen forventer bliver nået. Fællesskabets mål er yderligere at nedbringe emissionerne til 120g CO₂/km inden 2012.

Den tyske delegation henviste til en selvvurderingsrapport fra ACEA¹, som tyder på, at industrien måske ikke kan opfylde målene for 2008. Den tyske delegation fremhævede betydningen af at undersøge, hvordan disse mål kan nås.

¹ ACEA: Foreningen af Europæiske Automobilfabrikanter.

Kommissær WALLSTRÖM anerkendte, at ACEA's og JAMA's rapport opregner en række hæmmende faktorer.

Hun understregede, at Kommissionen vil undersøge rapporten nøje for at se, om Fællesskabets mål stadigvæk kan nås. Hun udelukkede ikke alternative foranstaltninger, hvis den frivillige aftale ikke kommer til at virke.

– ***12. MØDE I FN-KOMMISSIONEN FOR BÆREDYGTIG UDVIKLING (CSD 12) DEN 16.4.-30.4. 2004 I NEW YORK***

Under frokosten noterede Rådet sig Kommissionens orientering vedrørende en meddelelse, der skal vedtages om, hvordan det går med gennemførelsen af WSSD-forpligtelserne i EU samt en orientering fra formanden for CSD 12, Norges miljøminister, om forberedelserne af 12. møde, hvor den klare ambition er at gøre det så praktisk og resultatorienteret som muligt (16121/03).

– ***DEN EUROPÆISKE UNIONS VANDINITIATIV: "VAND FOR LIVET"-MIDDELHAVSOMRÅDET***

Rådet noterede sig en skriftlig orientering fra den græske delegation, som fremhæver, at Grækenland er fast besluttet på fortsat at bistå i processen til fremme af EU's vandinitiativ og ledende indsats i Middelhavsområdet (16031/03).

– ***DET JONISK-ADRIATISKE INITIATIV - BÆREDYGTIG UDVIKLING I ADRIATERHAVET OG DET JONISKE HAV***

Rådet noterede sig en skriftlig orientering om de igangværende aktiviteter og nøgleprojekter (16109/03), som den slovenske delegation fremlagde, eftersom Slovenien har formandskabet for det jonisk-adriatiske initiativ fra maj 2003 til maj 2004.

– ***HENVENDELSE TIL IMO I FORBINDELSE MED SÆRLIGT FØLSOMME
HAVOMRÅDER I ØSTERSØEN***

Rådet noterede sig en orientering fra den svenske delegation, som indtrængende anmoder medlemsstaterne og de tiltrædende stater om at støtte henvendelsen om, at Østersøen klassificeres som et særligt følsomt havområde, når den tages op på 51. møde i IMO's Komité til Beskyttelse af Havmiljøet (MEPC) (den 29.3-2.4 2004).

– ***OPHUGNING AF SKIBE***

Rådet noterede sig en skriftlig orientering fra den luxembourgske delegation, der lå i forlængelse af den belgiske note om dette emne fremlagt på den seneste samling i Rådet (miljø) den 27. oktober 2003, og som gav nogle yderligere oplysninger om dette emne (*dok. 16270/03*). Luxembourg opfordrer med støtte fra den nederlandske og den belgiske delegation EU til at skride ind på en måde, der er økonomisk og økologisk gennemførlig, og som ligger inden for rammerne af gældende internationale traktater.

– ***ERSTATNING TIL OFRE FOR OLIEFORURENING (IOPCF)***

Rådet noterede sig en skriftlig orientering fra den franske delegation om en protokol, der blev vedtaget i maj 2003 inden for rammerne af IMO, og ifølge hvilken løftet i erstatningsfonden for ofre for olieforurening skal stige til 920 mio. EUR (*16194/03*). Afgørelsen træder kun i kraft, hvis mindst otte stater, der deltager i fonden, ratificerer protokollen, og hvis olieimporten i disse stater beløber sig til 450 mio. tons. Fonden dækker ikke ulykker, der finder sted i vinteren 2003-2004. Frankrig opfordrer med støtte fra den spanske og den portugisiske delegation indtrængende medlemsstaterne til hurtigt at ratificere protokollen, så hele 2004 ikke lades udækket.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

Bedre lovgivning

(15106/03)

Rådet gav formanden bemyndigelse til at undertegne et aftalememorandum vedrørende undertegnelse af lovtekster, der vedtages efter den fælles beslutningsprocedure. Aftalememorandummet, som formanden for Europa-Parlamentet har fremlagt efter kontakter mellem Europa-Parlamentets og Rådets sekretariat, er i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale om "bedre lovgivning", som blev vedtaget af Rådet den 13. oktober og undertegnet den 16. december i Strasbourg. Det fastlægger proceduren for undertegnelse og offentliggørelse af retsakter, som vedtages efter den fælles beslutningsprocedure.

Regionerne i den yderste periferi - Særtoldordningen - Rådets konklusioner

(16187/1/03 REV 1)

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

SOM ERINDRER OM

- de særlige ulemper, der gør sig gældende for regionerne i den yderste periferi, og som er anerkendt i traktaten,
- betydningen af særforanstaltninger for at støtte disse regioners socioøkonomiske udvikling,
- anmodningen fra Det Europæiske Råd i Sevilla til Rådet og Kommissionen om at afslutte forskellige prioriterede drøftelser, navnlig vedrørende spørgsmålet om Særtoldordningen i de oversøiske departementer,

FINDER DET HENSIGTSMÆSSIGT, at særtoldordningen videreføres i perioden mellem den 1. januar 2004 og den 30. juni 2004 med henblik på den fremtidige beslutning om denne ordning,

VIL hurtigst muligt GENNEMGÅ Kommissionen forslag om denne ordnings fremtid, bl.a. under hensyntagen til principperne om nødvendighed og proportionalitet."

Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse (15466/03)

Rådet vedtog en fælles afgørelse sammen med Europa-Parlamentet om udnævnelse af den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse og af den europæiske assisterende tilsynsførende for databeskyttelse.

I overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 42 i forordning (EF) 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF er Europa-Parlamentets og Rådets organer, nået til enighed om at vælge Peter Johan HUSTINX til europæisk tilsynsførende for databeskyttelse og Joaquin BAYO DELGADO til assisterende tilsynsførende for databeskyttelse. De er udnævnt for en periode på fem år med virkning fra datoen for offentliggørelsen af denne afgørelse.

EKSTERNE FORBINDELSER

Bekæmpelse af terrorisme - Ajourføring af listen over terrororganisationer (16228/03 og 16229/03)

Rådet besluttede at ajourføre EU-listen over terrororganisationer og personer med tilknytning til terrorisme, der blev vedtaget første gang i december 2001 efter terrorangrebene den 11. september, og som senest er blevet ajourført den 12. september 2003.

Det gjorde dette med godkendelsen af følgende to retsakter:

- en fælles holdning om ajourføring af fælles holdning 2001/931/FUSP¹ om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme og om ophævelse af fælles holdning 2003/651/FUSP²
- en afgørelse om gennemførelse af specifikke restriktive foranstaltninger i henhold til forordning (EF) nr. 2580/2001³ mod visse personer og enheder og om ophævelse af afgørelse 2003/646/EF.⁴

Foranstaltningerne omfatter:

- indefrysning af de pågældende personers og enheders midler, andre finansielle aktiver og økonomiske ressourcer
- sikring af, at midler, finansielle aktiver og økonomiske ressourcer eller finansielle eller beslægtede tjenesteydelser hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for disse personer, grupper og enheder
- politisamarbejde og retligt samarbejde mellem medlemsstaterne.

Retsakterne, herunder den ajourførte liste, offentliggøres i EU-Tidende den 24. december 2003.

¹ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

² EUT L 229 af 13.9.2003, s. 42.

³ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

⁴ EUT L 229 af 13.9.2003, s. 22.

Burma/Myanmar - Restriktive foranstaltninger (15971/03)

Rådet vedtog en afgørelse om gennemførelse af fælles holdning 2003/297/FUSP vedrørende Burma/Myanmar¹. Afgørelsen ajourfører listen over de personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger (visumforbud, indefrysning af aktiver) på grund af udnævnelsen af nye medlemmer af regeringen i Burma/Myanmar.

Forbindelserne med Israel - Liberalisering af handelen med landbrugsprodukter mellem Fællesskabet og Israel (14401/03)

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatning af protokol nr. 1 (indførsel i Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Israel) og 2 (indførsel i Israel af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet) til associeringsaftalen EF-Israel.

I associeringsaftalen EF-Israel, der har været gældende siden den 1. juni 2000, fastsættes det, at Fællesskabet og Israel i begge parter interesse gradvis gennemfører en stadig større liberalisering af deres samhandel med landbrugsprodukter.

Forbindelserne med AVS-staterne og oversøiske lande og territorier (OLT) (15560/03)

Rådet vedtog en afgørelse om fastsættelse af tidsplanen for indkaldelse af medlemsstaternes bidrag i medfør af 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2004

Bidragene, som i alt er på 2,44 mia. EUR, betales i tre trancher.

AVS - Haiti (16155/03)

Rådet vedtog en afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2001/131/EF om at afslutte konsultationsproceduren med Haiti i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen.

¹ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 36.

Rådet for Den Europæiske Union besluttede den 29. januar 2001 at træffe relevante foranstaltninger efter afslutningen af konsultationsproceduren med Haiti i henhold til artikel 96 i Cotonou-aftalen (Rådets afgørelse 2001/131/EF¹), da der ikke er fundet en tilfredsstillende løsning, der kan afhjælpe krænkelse af Haitis valglov. Foranstaltningerne er blevet forlænget to gange med tolv måneder og udløber den 31. december 2003.

Den afgørelse, der blev truffet den 22. december efter forslag fra Kommissionen, forlænger foranstaltningerne med yderligere tolv måneder. Den bemærker, at de demokratiske principper stadig ikke efterleves i Haiti, men anerkender dog de mange internationale og lokale tiltag, der er iværksat som bidrag til at løse denne krise, bl.a. af Organisationen af Amerikanske Stater (OAS) og Det Caribiske Fællesskab (CARICOM).

Udvikling - Miljø - Den internationale overenskomst om tropisk træ (16074/03)

Rådet vedtog en afgørelse om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Det Internationale Råd for Tropisk Træ, om forlængelse af den internationale overenskomst om tropisk træ (1994). Fællesskabets holdning vil være at forlænge overenskomsten med tre år. Overenskomsten, som trådte i kraft den 1. januar 1996, udløber den 31. december 2003.

EF-Belarus - Handel med tekstilvarer (15746/03)

Rådet vedtog en afgørelse om midlertidig anvendelse af en bilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer fra den 1. januar 2004 i afventning af afslutningen af procedurerne for dens indgåelse. Ifølge aftalen forlænges den gældende bilaterale EF-Belarus-aftale om handel med tekstilvarer og protokollerne dertil med et år, og de kvantitative lofter tilpasses for at tage hensyn til de årlige stigningssatser og udvidelsen af Den Europæiske Union.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien - Handel med landbrugsprodukter (15583/03)

Rådet vedtog en afgørelse om Fællesskabets holdning vedrørende en afgørelse truffet af Samarbejdsrådet EF - Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om gennemførelse af en yderligere liberalisering af handelen med landbrugsprodukter og fiskerivarer. I henhold til interimsaftalen mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af 2001 skal parterne undersøge mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser med sigte på en større liberalisering af handelen med landbrugsprodukter og fiskerivarer. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil efter forhandlingerne i 2002-2003 yderligere liberalisere eller indrømme præferencer for importen af landbrugsprodukter (herunder forarbejdede landbrugsprodukter) og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet.

¹ EFT L 48 af 17.2.2001, s. 31.

Rumænien - Handel med fiskevarer*(16189/03 og 8510/1/03 REV 1)*

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af en tillægsprotokol om handelsordningen for visse fisk og fiskevarer til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side. Afgørelsen følger de tekniske forhandlinger mellem Fællesskabet og Rumænien om gensidige toldindrømmelser i fiskerisektoren, som er afsluttet med et positivt resultat.

Stabilitetspagten for Sydøsteuropa*(15835/03)*

Rådet vedtog en afgørelse om genudnævnelse af Erhard Busek som særlig koordinator for stabilitetspagten i Sydøsteuropa og fastlæggelse af hans mandat, der tidligere har været fastsat i fælles aktion 2002/964/FUSP. Afgørelsen anvendes indtil den 31. december 2004. Stabilitetspagten for Sydøsteuropa blev lanceret i juni 1999.

Fremme af gensidig forståelse*(15542/03)*

Rådet vedtog en afgørelse om oprettelse af et fællesskabshandlingsprogram til fordel for organer, der fremmer den gensidige forståelse af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og visse regioner i verden. Handlingsprogrammet skal bidrage til øget forståelse og dialog mellem EU og de regioner, der er omfattet af Ala-, Meda-, Tacis- og Cards-forordningerne, samt kandidatlandene. Det finansielle referencegrundlag for 2004-2006 er på 4,1 mio. EUR.

Forbindelserne med Marokko - Liberaliseringsforanstaltninger*(15613/03)*

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af en aftale mellem Fællesskabet og Marokko om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatningen af protokoller til associeringsaftalen mellem EF og Marokko for så vidt angår Fællesskabets import af landbrugsprodukter fra Marokko, Fællesskabets import af tomater og Marokkos import af landbrugsprodukter fra Fællesskabet.

Forbindelserne med Guinea-Bissau - Konsultationer*(16249/03)*

Rådet godkendte den 19. december teksten til en skrivelse, som Rådet og Kommissionen i begyndelsen af januar skal sende til Guinea-Bissaus premierminister, og hvori Guinea-Bissau opfordres til at deltage i konsultationer for at drøfte situationen i landet efter statskuppet i september.

Målet er, at konsultationerne skal afholdes i Bruxelles så tidligt som muligt i januar i overensstemmelse med partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater.

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**Indvandring - Rådets konklusioner***(15998/1/03 REV 1)*

Rådet vedtog følgende konklusioner om bistand ved kortvarig gennemrejse gennem en anden medlemsstats område over land eller med skib under fuldbyrdelse af en afgørelse truffet af en medlemsstat om udsendelse af en tredjelandstatsborger inden for rammerne af det operationelle samarbejde mellem medlemsstaterne:

"I. Rådet noterer sig:

- Rådets henstilling af 22. december 1995 om samråd og samarbejde i forbindelse med gennemførelse af udsendelsesforanstaltninger¹ samt Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om samarbejdet mellem de kontraherende parter ved udsendelse af tredjelandstatsborgere med fly (SCH/Com-ex (98) 10)² anfører allerede behovet for samarbejde mellem medlemsstaterne om udsendelse med fly af tredjelandstatsborgere. Der er fastsat særlige regler på området i Rådets direktiv 2003/.../EF om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly.
- Nødvendigheden af, at den gensidige støtte og bistand styrkes blandt medlemsstaterne under gennemrejse i forbindelse med fuldbyrdelse af tilbagesendelses- og tilbagetagelsesforanstaltninger med fly eller skib eller over land under hensyntagen til den samlede plan for bekæmpelse af ulovlig indvandring og menneskehandel i EU³, der blev vedtaget af Rådet den 28. februar 2002, og planen for forvaltning af EU's ydre grænser, der blev vedtaget af Rådet den 13. juni 2002, og som begge blev understreget på ny i handlingsprogrammet for tilbagesendelse, der blev godkendt af Rådet den 28. november 2002.
- De særlige regler på dette område, som med henblik på gennemførelse af ovennævnte instrumenter er fastlagt i Rådets direktiv 2003/.../EF om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly.

II. Rådet finder:

- (1) at det er vigtigt at supplere de rammer, som er fastlagt ved Rådets direktiv 2003/.../EF om bistand ved gennemrejse i forbindelse med udsendelse med fly, hvori der er fastlagt særlige regler for dette område, ved at styrke det operationelle samarbejde mellem medlemsstaternes nationale myndigheder, herunder i forbindelse med kortvarig gennemrejse gennem en anden medlemsstats område. Begrebet gennemrejse gennem et område bør tolkes bredt og omfatte gennemrejse over land med alle i den forbindelse relevante transportmidler og via medlemsstaters havne med ruteskib,

¹ EFT C 5 af 10.1.1996, s. 3.

² EFT L 239 af 22.9.2000, s. 193.

³ EFT C 142 af 14.6.2002, s. 23.

- (2) at en medlemsstat under alle omstændigheder kun bør gøre brug af muligheden for gennemrejse gennem en anden medlemsstats område i undtagelsestilfælde, hvor udsendelse af personer fra medlemsstatens område med direkte fly eller transitfly, hvilket fortsat er den vigtigste udsendelsesmetode, eller med direkte ruteskibe ikke kan lade sig gøre eller af organisationsmæssige årsager er vanskeligere,
- (3) at gennemrejse gennem et område kan være meget nyttigt, når udsendelse af en tredjelandstatsborger kan gennemføres mere effektivt og hurtigt ved at transportere den udsendte person til lufthavnen eller havnen i en nabomedlemsstat, hvorfra der er øjeblikkelig og direkte forbindelse til bestemmelseslandet. Desuden kan gennemrejse gennem en anden medlemsstats område også bidrage til at undgå langvarige og vanskelige administrative procedurer ved gennemrejse gennem tredjelande, f.eks. når der skal søges om og opnås tilladelse til gennemrejse. Sådanne vanskeligheder kan også opstå, selv om der er indgået bilaterale aftaler mellem de medlemsstater, som fuldbyrder udsendelsen, og de pågældende tredjelande.

III. Af disse årsager opfordrer Rådet medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger til at lette kortvarige gennemrejser gennem deres områder

Hvis en medlemsstat beslutter at gøre brug af muligheden for gennemrejse gennem en anden medlemsstats område, hvilket under alle omstændigheder skal finde sted med ledsagere fra den medlemsstat, der gennemfører udsendelsen, kan gennemrejsen ikke iværksættes uden forudgående samtykke fra den medlemsstat, gennem hvis område gennemrejsen skal finde sted.

Den medlemsstat, som iværksætter gennemrejsen (i det efterfølgende benævnt "den anmodende medlemsstat") bør etablere og opretholde passende kontakter med de kompetente myndigheder i den medlemsstat, gennem hvis område gennemrejsen skal finde sted (i det efterfølgende benævnt "den anmodede medlemsstat"), både når gennemrejsen tilrettelægges, når den finder sted, og når den har fundet sted. Den anmodende medlemsstat bør navnlig give detaljerede oplysninger om tid og sted for gennemrejsen.

Den anmodende medlemsstat er ansvarlig for gennemførelsen af gennemrejsen frem til det tidspunkt, hvor den udsendte person ankommer til bestemmelseslandet, og personens ledsagere skal under alle omstændigheder overholde den anmodede medlemsstats lovgivning.

De med gennemrejsen forbundne udgifter bør udlignes mellem medlemsstaterne på grundlag af passende finansielle ordninger, der navnlig bør tage hensyn til de kriterier, som er fastlagt i fællesskabslovgivningen om udsendelse af tredjelandstatsborgere.

Gennemrejsen bør udføres under fuld overholdelse af de internationale forpligtelser og navnlig de forpligtelser, som er indeholdt i Genève-konventionen om flygtnings retsstilling af 28. juli 1951, som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967, samt i internationale konventioner om menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og om udlevering af personer.

IV. Rådet opfordrer med henblik på at lette gennemrejserne de anmodede medlemsstater til at overveje at træffe følgende hjælpeforanstaltninger:

- a) at sørge for ledsagere til at bistå ved gennemrejsen, i overensstemmelse med den anmodede medlemsstats egen lovgivning
- b) om nødvendigt at sørge for logi og forplejning til de udsendte tredjelandstatsborgere og deres ledsagere samt akut lægehjælp og bistand i tilfælde af uheld."

Narkotika
(15907/03)

Rådet nåede til enighed om arbejdsprogrammet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) for perioden 2004-2006.

Rådet understregede ligeledes EONN's afgørende indsats med hensyn til at give Fællesskabets institutioner og organer samt medlemsstaterne objektiv, pålidelig og sammenlignelig information på europæisk plan vedrørende narkotika og narkotikamisbrug samt følgerne heraf, og understregede prioriteringen af aktiviteter på områderne sammenlignelige data, nøgleindikatorer og udvidelsen. Der bør ske internationale tiltag inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 302/93 som ændret af Rådet den 28. september 2000 og inden for de vedtagne mandater.

Visum - Fælles Håndbog og fælles konsulære instrukser
(15870/03, 15582/03, 14701/03 og 14375/03)

I forbindelse med visumreglerne vedtog Rådet adskillige afgørelser om de fælles konsulære instrukser og Den Fælles Håndbog.

Civilbeskyttelse*(16285/03)*

Rådet noterede sig formandskabets årsberetning (2003) til Rådet om gennemførelsen af Rådets og Kommissionens fælles program af 20. december 2002 med henblik på at forbedre samarbejdet i EU om at forebygge og begrænse følgerne af kemiske, biologiske, radiologiske og nukleare terrortrusler.

Beretningen konkluderer, at Kommissionen i 2003 har bekræftet, at den er fast besluttet på og rede til at træffe enhver foranstaltning, der falder inden for dens kompetenceområde, for at forberede sig på, forebygge og begrænse konsekvenserne af kemiske, biologiske, radiologiske og nukleare angreb (CBRN-angreb), især for befolkningen, men også for miljøet, fødekæden og ejendom.

I den sammenhæng vil Kommissionen i 2004 fortsat prioritere gennemførelsen af alle fællesskabs-instrumenter, der bidrager til at forebygge og begrænse konsekvenserne af CBRN-terrorisme.

Civilbeskyttelsesforskning - Rådets resolution*(14782/03)*

Rådet vedtog en resolution om styrkelse af EU-samarbejdet inden for civilbeskyttelsesforskning.

I henhold til denne resolution opfordrer Rådet Kommissionen og medlemsstaterne til

1. at fremme udviklingen af forskningsprojekter vedrørende begrænsning af naturbetingede og teknologiske risici og reduktion af antallet af relaterede ulykker og samtidig udvikle størst muligt samarbejde mellem de berørte aktører
2. med henblik herpå at tilskynde forskningsinstitutter og andre relevante enheder til at arbejde hen imod fælles civilbeskyttelsesmål med henblik på at forbedre beskyttelsen af de europæiske borgere mod naturbetingede og teknologiske risici, under anvendelse af de muligheder, der gives i sjette rammeprogram for forskning
3. at fremme aktionerne på det forskningsområde, der er omhandlet i beslutning 2001/792/EF, Euratom
4. at udbygge forbindelserne mellem forskere og personer involveret i civilbeskyttelse.

Rapport om terrorhandlinger*(15877/2/03 REV 2)*

Rådet godkendt en rapport om terrorhandlinger i Den Europæiske Union fra oktober 2002 til oktober 2003 og besluttede at fremsende den til Europa-Parlamentet til orientering.

Bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn**(10748/03 og 15992/03)*

Rådet vedtog en rammeafgørelse om bekæmpelse af udnyttelse af børn og børnepornografi.

I overensstemmelse med rammeafgørelsen træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende uretmæssige, forsætlige adfærd er strafbar, uanset om der anvendes et edb-system som hjælpemiddel:

- a) fremstilling af børnepornografi,
- b) distribution, spredning eller transmission af børnepornografi,
- c) udbydelse eller tilrådighedsstillelse af børnepornografi,
- d) anskaffelse eller besiddelse af børnepornografi.

Der mindes om, at RIA-Rådet på samlingen den 14. oktober nåede til enighed om en generel indstilling med hensyn til rammeafgørelsen, uden at dette berører visse delegationers parlamentariske forbehold.

Rapport om Bulgarien*(15575/03)*

Rådet noterede sig den reviderede landerapport om Bulgarien.

Der mindes om, at Rådet med fælles aktion af 29. juni 1998 (EFT L 191 af 7.7.1998, s. 8) indførte en mekanisme for kollektiv evaluering af ansøgerlandenes iværksættelse, anvendelse og faktiske gennemførelse af gældende ret i Den Europæiske Union på området retlige og indre anliggender. Ifølge artikel 4, stk. 1, i den fælles aktion skal der udarbejdes evalueringsrapporter om fremskridtene og resultaterne i forbindelse med disse landes tilpasning til gældende fællesskabsret.

Rådet har hidtil taget en række landerapporter om alle tiltrædende lande og kandidatlande ad notam.

Den reviderede landerapport om Bulgarien vil blive anvendt som led i udvidelsesprocessen med kandidatlandene.

ØKOFIN

Beskatning af moder- og datterselskaber*

(15637/03 + ADD 1 og 15621/03)

Rådet vedtog et direktiv om ændring af direktiv 90/435/EØF om en fælles beskatningsordning for moder- og datterselskaber fra forskellige medlemsstater.

Formålet med direktiv 90/435/EØF er at fritage overskud og andre udlodninger af udbytte, som datterselskaber betaler til deres moderselskaber, for kildeskat og at afskaffe dobbeltbeskatning af sådanne indkomster på moderselskabets niveau. Formålet med ændringsforslaget er at udvide anvendelsesområdet for direktiv 90/435/EØF til at omfatte andre virksomheder, som kan have grænseoverskridende aktiviteter i EU, og som opfylder alle de i direktivet fastsatte betingelser.

Nedsat momssats - Rådets konklusioner

(16281/03)

Rådet vedtog konklusioner om forlængelse af gyldighedsperioden af bilag K om en nedsat momssats for arbejdskraftintensive tjenesteydelser, som følger:

"Rådet tilslutter sig med enstemmighed, at direktiv 77/388/EØF ændres, således at den periode, hvor visse medlemsstater har mulighed for at anvende en nedsat momssats for visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser, forlænges med to år, og gyldighedsperioden for Rådets beslutning 2000/185/EF om bemyndigelse af visse medlemsstater til at anvende en nedsat momssats for visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser også forlænges med to år. Rådet vil udforme teksterne endeligt, når Europa-Parlamentets og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelser foreligger."

Beskatning*(15569/1/03 REV 1)*

Rådet vedtog en beslutning om at give Det Forenede Kongerige tilladelse til at anvende foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i artikel 28e, stk. 1, og artikel 6 og 17 i sjette direktiv 77/388/EØF, der fastsætter forlængelse af gyldigheden af Rådets beslutning 98/23/EF og 97/375/EF indtil den 31. december 2006, forlængelse af Rådets beslutning 98/198 indtil den 31. december 2004, og for så vidt angår beslutning 97/375/EØF hævelse af loftet for årsomsætningen for den forenklede kasseregnskabsordning fra 600 000 GBP til 660 000 GBP.

OLAF - Rådets konklusioner*(16280/03)*

Rådet vedtog følgende konklusioner om Kommissionens evalueringsrapport:

"Rådet:

1. NOTERER SIG evalueringsrapporten fra Kommissionen; konstaterer, at der ikke er tale om en fuldstændig evalueringsrapport med en dybtgående analyse, navnlig i kvantitativ forstand af OLAF's aktiviteter i de tre første år af kontorets virke; en sådan analyse ville have givet et grundlag for at foretage en vurdering af de fremskridt, der er gjort med hensyn til beskyttelsen af Fællesskabernes finansielle interesser;

ANMODER OM, at rapporten senest ved udgangen af 2004 suppleres med en undersøgelse af de faktiske resultater, der er opnået siden OLAF's oprettelse, ud over de aspekter i forbindelse med den lovgivningsmæssige og vedtægtsmæssige ramme samt OLAF's opgaver, som Kommissionen allerede har behandlet, og udtrykker tilfredshed med, at Overvågningsudvalget er rede til at deltage heri; for at få et samlet billede af, hvordan OLAF fungerer, henstiller Rådet i øvrigt, at der inden for en frist på to år foretages en ekstern revision af OLAF's forvaltning;

FINDER, at OLAF efter en første etableringsfase nu bør afslutte denne fase og indlede en stabiliseringsfase for at gennemføre de opgaver, det har fået pålagt; Rådet vil vurdere OLAF's situation navnlig på grundlag af de fremtidige rapporter; Rådet noterer sig, at Kommissionen agter at fremlægge forslag vedrørende OLAF;

2. MINDER OM, at man også bør kunne evaluere OLAF's strukturelle kapacitet til at varetage de opgaver, der er fastsat af lovgiveren, navnlig når udvidelsen med ti nye medlemsstater finder sted;
3. NOTERER SIG de aktioner, OLAF har gennemført i samarbejde med medlemsstaterne, under sit arbejde, og som det anser for væsentlige i forbindelse med en forbedret beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig; understreger den betydning, det til lægger de opgaver i forbindelse med administrative undersøgelser, der er pålagt OLAF; finder OLAF's dobbelte funktion nyttig, idet kontoret både skal foretage undersøgelser og skal udføre generelle opgaver såsom at udarbejde strategier og lovgivningsforslag; opfordrer OLAF til at fortsætte sin indsats på dette område;

4. SER MED INTERESSE PÅ udtalelsen fra OLAF's Overvågningsudvalg, som er en nyttig evaluering af, i hvor høj grad OLAF har gennemført de mål, lovgiveren har fastsat for det, og understreger betydningen af Overvågningsudvalgets arbejde i dets kontrol med OLAF's undersøgelsesfunktion; opfordrer Overvågningsudvalget til at videreføre sit arbejde med henblik på at sikre OLAF's uafhængighed;
5. NOTERER SIG den betydning, OLAF tillægger udviklingen af sin kapacitet til at arbejde i medlemsstaternes tjeneste som led i det projekt, kontoret har benævnt "serviceplatform"; tillægger det stor betydning, at OLAF fortsætter indførelsen og udviklingen af den strategiske og operative efterretningsfunktion, navnlig ved at styrke risikoanalysen på alle områder af Fællesskabernes finansielle interesser med henblik på at udbygge samarbejdet med medlemsstaterne;
6. UNDERSTREGER betydningen af fortsættelsen af arbejdet i Det Rådgivende Koordineringsudvalg for Bekæmpelse af Svig (Cocolaf) med henblik på at forbedre beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser;
7. MINDER OM den overordentligt store betydning, som i forordningerne tillægges udførelsen af interne og eksterne, administrative undersøgelser; opfordrer OLAF til at træffe passende foranstaltninger til en bedre indramning af sine administrative undersøgelser. I den forbindelse understreger Rådet, at det er vigtigt, at OLAF udarbejder interne procedurer, hvori der fastsættes nærmere retningslinjer for forløbet af de interne og eksterne undersøgelser. I øvrigt understreger Rådet betydningen af, at bestemmelserne vedrørende beskyttelse af de grundlæggende rettigheder overholdes;
8. FINDER, at OLAF under hensyn til den nye vedtægt bør fastlægge særlige retningslinjer for sin personalepolitik og -forvaltning, der giver den fleksibilitet, som kontoret har behov for på grund af sin særlige situation;
9. OPFORDRER OLAF til at udarbejde sin aktionsplan under hensyntagen til Overvågningsudvalgets henstillinger; understreger betydningen af at sikre en passende balance mellem interne og eksterne undersøgelser; støtter i den forbindelse, at der foretages yderligere undersøgelser vedrørende de udgifter, der forvaltes direkte af Kommissionen;
10. TILLÆGGER det stor betydning, at der gives relevante oplysninger både til institutionerne og til medlemsstaterne; henstiller til OLAF, at det overvejes at indføre procedurer for udveksling af oplysninger til dette formål; opfordrer OLAF til at forelægge en liste over opfølgningen af konklusionerne af undersøgelserne efter deres administrative, disciplinære og strafferetlige karakter;
11. UNDERSTREGER, at alle de spørgsmål, der kan vedrøre området for retlige og indre anliggender, skal behandles i det relevante forum."

Finansielle kvartalsregnskaber* - Offentlig forhandling (15172/03)

Som led i den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet vedtog Rådet sin fælles holdning vedrørende forslaget til forordning om finansielle kvartalsregnskaber.

Forslaget opstiller en harmoniseret ramme for indberetning af kvartalsdata om finansielle regnskaber for den offentlige forvaltning og service. Sideløbende med forordningen om ikke-finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service¹ omhandler forslaget indberetning af omfattende data om finansielle og ikke-finansielle udviklinger i den offentlige forvaltning og service, hvilket gør det lettere at gennemføre bedre økonomisk-politiske analyser både i euroområdet og på EU-plan.

Disse mål falder ind under anvendelsesområdet for handlingsplanen om statistikkraft i Den Økonomiske og Monetære Union.

UDVIDELSEN

Den fælles landbrugspolitik (15850/03)

Rådet nåede til politisk enighed om følgende tekster:

- Forslag til Rådets afgørelse om tilpasning af akten vedrørende Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, som følge af reformen af den fælles landbrugspolitik.
- Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik's ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001; Rådets forordning (EF) nr. 1786/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for tørret foder samt Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger som følge af Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union.

¹ Forordning (EF) nr. 1221/2002 af 10. juni 2002, EFT L 179 af 9. juli 2002, s. 1.

HANDEL**Antidumping - Rusland - urinstof***(13607/03)*

Rådet vedtog en forordning om afslutning af en delvis interimsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af urinstof med oprindelse i Rusland. Med forordningen afsluttes undersøgelsen, uden at man ændrer den antidumpingtold, der har været gældende siden vedtagelsen i maj 2001 af Rådets forordning (EF) nr. 901/2001¹.

Antidumping - Rusland - silicium*(15903/03)*

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af silicium med oprindelse i Rusland. Der vil blive anvendt en toldsats på mellem 22,7 og 23,6%.

Regioner i Fællesskabets yderste periferi**(15371/03 og 15390/03+ADD 1)*

Rådet vedtog en forordning om en ordning for godtgørelse af de meromkostninger ved afsætning af visse fiskerivarer fra Azorerne, Madeira, De Kanariske Øer og de franske oversøiske departementer Guyana og Réunion, der er en følge af disse områders beliggenhed i Fællesskabets yderste periferi. Godtgørelsen ydes til producenter og ejere af fartøjer, som er registreret i disse områder.

Forordningen finder anvendelse med tilbagevirkende kraft fra den 1. januar 2003 til den 31. december 2006. Kommissionen fremsatte en erklæring.

FISKERI**FISKERIAFTALEN MELLEM EU OG MOZAMBIQUE***(14928/03)*

Rådet vedtog enstemmigt en forordning om indgåelse af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Mozambique.

Ifølge denne aftale tildeles der Spanien, Grækenland, Italien, Portugal og Frankrig samlede tilladte fangstmængder i Mozambiques fiskerizoner, især for dybvandsrejer og krebsdyr. Denne aftale gælder i tre år. Den finansielle godtgørelse er fastsat til 4 090 000 EUR årligt, især til finansiering af overvågning af havfiskeri (1 500 000 EUR), institutionel udvikling (1 000 000 EUR), forskning (1 000 000 EUR) og uddannelse (430 000 EUR).

¹ EFT L 127 af 9.5.2001, s. 11.

TOLD*(16090/03)*

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/96 om midlertidig suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse industri-, landbrugs- og fiskeriprodukter.

ANDEN JERNBANEPAKKE*(16252/03)*

Rådet godkendte ikke Europa-Parlamentets andenbehandlingsændringer til de fire forslag (3 direktiver og 1 forordning) vedrørende Fællesskabets jernbaner. Forligsudvalget indkaldes derfor i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 3.

UDVIKLINGSPOLITIK**Den Europæiske Udviklingsfond - Medlemsstaternes finansielle bidrag***(15514/03 og 15560/03)*

Rådet vedtog med kvalificeret flertal en beslutning om fastsættelse af de finansielle bidrag for 2004, som medlemsstaterne skal betale til udviklingspolitiske aktioner til fordel for lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet samt de oversøiske lande og territorier, i henhold til Den Europæiske Udviklingsfond.

Den tyske delegation stemte imod beslutningen.

Rådet vedtog også en afgørelse om fastsættelse af 1. tranche af de bidrag, der skal indbetales til Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank (EIB).

Bidragene andrager i alt 2,44 mia. EUR, hvoraf 850 mio. EUR indgår i 1. tranche; en oversigt, der indeholder specifikationer af 1. tranche, findes i bilaget til 15514/03.

UDDANNELSE OG KULTUR**Handlingsprogram på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet - Offentlig forhandling***(15334/03)*

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på uddannelsesområdet, og støtte til enkeltforanstaltninger på uddannelses- og erhvervsuddannelsesområdet.

Finansieringsrammen for perioden 2004-2006 er på 77 mio. EUR. Programmet tager navnlig sigte på at støtte institutioner, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, f.eks. Europakollegiet (Brugge), Det Europæiske Universitetsinstitut (Firenze), Det Europæiske Institut for Offentlig Administration (Maastricht), Det Europæiske Retsakademi (Trier), European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation og Det Europæiske Agentur for Udvikling af Undervisning af Personer med Særlige Behov.

Handlingsprogram på ungdomsområdet - Offentlig forhandling
(15327/03)

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet.

Finansieringsrammen for perioden 2004-2006 er på 13 mio. EUR. Programmets formål er at støtte Det Europæiske Ungdomsforum og andre organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på ungdomsområdet.

Handlingsprogram på kulturområdet - Offentlig forhandling
(15331/03)

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet

Finansieringsramme for perioden 2004-2006 er på 19 mio. EUR. Programmets formål er at støtte Det Europæiske Ungdomsforum og andre organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet.

KONKURRENCEEVNE

Overtagelsestilbud
(16116/03)

Rådet godkendte Europa-Parlamentets ændringer og gav sin tilslutning til teksten til direktiv, som den foreligger i 15476/03, med henblik på formel vedtagelse efter jurist-lingvisternes gennemgang.

Europa-Parlamentet afgav udtalelse den 16. december 2003 og vedtog 30 ændringer til Kommissionens forslag. Disse ændringer er i overensstemmelse med den generelle indstilling, som Rådet var nået til enighed om.

Der erindres om, at Rådet den 27. november 2003 nåede til fuld enighed - idet den spanske delegation undlod at stemme - om en generel indstilling vedrørende udkastet til direktiv om overtagelses-tilbud på grundlag af kompromisteksten fra det italienske formandskab. (*jf. 15141/03*)

Kommissionen erklærede ved den lejlighed, at den ikke var i stand til at støtte teksten. På baggrund af de eksisterende forskelle mellem retssystemerne i medlemsstaterne besluttede Rådet at begrænse dette direktiv til en ramme bestående af en række fælles principper og en række generelle krav, som medlemsstaterne vil skulle overholde gennem detaljerede gennemførelsesbestemmelser.

FORSKNING

Samarbejdsaftalen mellem EU OG SCHWEIZ (15753/03)

Rådet vedtog Rådets og Kommissionens afgørelse om undertegnelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund.

Denne aftale bygger på de principper, som blev fastlagt i den foregående aftale, navnlig vedrørende Det Schweiziske Forbunds bidrag til budgetter for sjette rammeprogram (EF og Euratom). Med forbehold af gensidighed bør aftalen finde midlertidig anvendelse fra den 1. januar 2004, indtil de nødvendige procedurer for dens indgåelse er blevet afsluttet.

Samarbejdsaftalen mellem EU OG MAROKKO - Samarbejdsaftalen mellem EU OG TUNESIEN (15786/03 og 15789/03)

Rådet vedtog afgørelserne om indgåelse af aftaler om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko samt mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik.

Formålet med de to aftaler er at tilskynde til, udvikle og lette samarbejdsaktiviteter mellem Fællesskabet og Tunesien på områder af fælles interesse, hvor de gennemfører videnskabelige og teknologiske forsknings- og udviklingsaktiviteter.

Samarbejdsaktiviteterne bør navnlig gennemføres efter principper så som fremme af et vidensamfund i begge parter økonomiske og sociale udviklings tjeneste, gensidigt udbytte baseret på en alt i alt lige fordeling af fordele samt gensidig adgang til aktiviteter under de programmer og projekter, som hver af parterne iværksætter inden for områder omfattet af aftalen.

EURATOM**Kontrol med lukkede højaktive strålekilder og ukontrollerede strålekilder ****(dok. 14946/03 og 10487/03)*

Rådet vedtog et direktiv om kontrol med lukkede højaktive strålekilder og ukontrollerede strålekilder.

Direktivets formål er at forebygge, at arbejdstagere og befolkningen udsættes for ioniserende stråling, som skyldes utilstrækkelig kontrol med lukkede højaktive strålekilder og ukontrollerede strålekilder, samt at harmonisere de kontrolordninger, som findes i medlemsstaterne, ved at indføre specifikke forskrifter, der sikrer, at alle sådanne kilder er underkastet kontrol.

I direktivet forstås ved "højaktiv strålekilde" en lukket strålekilde, som indeholder et radionuklid, hvis aktivitet på fremstillingstidspunktet eller, hvis dette ikke er kendt, tidspunktet for den første markedsføring var lig med eller over det i bilag I anførte relevante aktivitetsniveau. Ved "ukontrolleret strålekilde" forstås en lukket strålekilde, hvis aktivitetsniveau ved opdagelsen ligger over det undtagelsesniveau, der er omhandlet i direktiv 96/29/Euratom¹, artikel 3, stk. 2, litra a), og som ikke er underkastet kontrol, enten fordi den aldrig har været det, eller fordi den er blevet opgivet, er bortkommet, er blevet fejlanbragt eller stjålet, eller er blevet overdraget til en ny indehaver uden behørig indberetning til den kompetente myndighed, eller uden at modtageren er blevet underrettet.

Rådet og Kommissionen, Kommissionen og Tyskland forlagde erklæringer til optagelse i Rådets protokol.

UDNÆVNELSER**Euratom - Nyudnævnelse af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg***(15948/03)*

Rådet vedtog afgørelsen om udnævnelse af medlemmerne af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg. I overensstemmelse med artikel 134 i Det Europæiske Atomenergifællesskab er Kommissionen blevet hørt og har afgivet positiv udtalelse om de relevante forslag fra medlemsstaterne.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg*(13939/03)*

Rådet vedtog afgørelsen om beskikkelse af Leila KURKI som medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Martti REUNA for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 2006.

¹ Rådets direktiv 96/29/Euratom af 13. maj 1996 om fastsættelse af grundlæggende sikkerhedsnormer til beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling.